**Domaine d’apprentissage : JAPONAIS 5e année**

**GRANDES IDÉES**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| L’écoute et le visionnement attentifs nous aident à apprendre une nouvelle langue. |  | Les indices verbaux et les **indices non verbaux** contribuent  à construire un sens. |  | La communication **réciproque** est rendue possible par l’utilisation de mots et structures d’usage fréquent. |  | L’apprentissage d’une nouvelle langue nous permet d’explorer notre propre identité. |  | Les **histoires** nous aident  à apprendre une langue. |  | Chaque culture possède ses traditions et ses façons de célébrer. |

**Normes d’apprentissage**

|  |  |
| --- | --- |
| **Compétences disciplinaires** | **Contenu** |
| *L’élève sera capable de :*  Réfléchir et communiquer   * Reconnaître les différents systèmes d’écriture et sons de syllabes * Relever l’information importante dans les textes oraux énoncés lentement  et clairement, et dans d’autres **textes** * Comprendre des histoires * Comprendre le vocabulaire courant dans les textes oraux énoncés lentement  et clairement, et dans d’autres textes * Employer des **stratégies d’apprentissage d’une langue** * Interpréter les indices non verbaux pour améliorer la compréhension * Répondre à des directives et instructions simples * Participer à des interactions simples * **Chercher à clarifier** le sens * Présenter de l’information en utilisant le **format de présentation**  le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres   Sensibilisation personnelle et sociale   * Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d’autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une **optique culturelle** * Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d’autres **méthodes d’acquisition du savoir** et les connaissances culturelles locales | *L’élève connaîtra :*   * **Rōmaji** * **Syllabaires** japonais   Vocabulaire, structures de phrase et expressions d’usage courant et fréquent, notamment :   * + les **questions** et les **descriptions** simples   + **soi-même et les autres**   les **directives** simples   * Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les **histoires orales**, l’**identité** et le **lieu** * **Œuvres d’art** de la civilisation japonaise * Communautés de langue japonaise au Canada * **Éléments courants** des **fêtes et célébrations culturelles** japonais |

| **JAPONAIS Grandes idées – Approfondissements 5e année** |
| --- |
| * **indices non verbaux :** gestes, expressions du visage, images, accessoires, etc. * **réciproque :** nécessitant un échange entre les participants * **histoires :** Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels,  et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l’identité. |

| **JAPONAIS Compétences disciplinaires – Approfondissements 5e année** |
| --- |
| * **textes :** « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique.  Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées,  des films, des pages Web, des publicités, etc.). * **stratégies d’apprentissage d’une langue :** p. ex. interprétation des gestes, expressions du visage, intonation, ton et indices contextuels;  utilisation de connaissances antérieures, de mots familiers et de mots apparentés * **Chercher à clarifier :** répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer (p. ex. わかりません [*wakarimasen*]) * **format de présentation :** p. ex. numérique, visuel, verbal; à l’aide de graphiques, de diagrammes, d’illustrations, de musique, de photos,  de vidéos, d’accessoires, de moyens d’expression numériques, etc. * **optique culturelle :** p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions * **méthodes d’acquisition du savoir :** p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives |

| **JAPONAIS Contenu – Approfondissements 5e année** |
| --- |
| * **Rōmaji :** Le système d’écriture consistant à transcrire les sons du japonais en caractères latins. * **Syllabaires :** les écritures syllabiques du japonais * **questions :** p. ex. どう(*dō* ),なに(*nani* ),どこ(*doko* ),だれ(*dare* ) * **descriptions :** p. ex. nombres, couleurs, tailles * **soi-même et les autres :** formules de salutation, de politesse et de présentation telles que おはようございます (*ohayō gozaimasu* ) * **directives :** p. ex. すわって (*suwatte* ) * **histoires orales :** p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles * **identité :** L’identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes. * **lieu :** Un lieu est un environnement, une localité ou un contexte avec lequel les personnes interagissent pour apprendre, se créer une mémoire collective, réfléchir sur l'histoire, s'initier à une culture et établir une identité. Le lien entre lieu et individu est une notion primordiale dans la vision  du monde des peuples autochtones. Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire,  la nourriture, les vêtements et les œuvres de création. * **Œuvres d’art :** p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels,  en adoptant un comportement éthique pour éviter l’appropriation culturelle et le plagiat * **Éléments courants :** p. ex. activités, vêtements, danses, décorations, traditions, alimentation, musique, défilés, sports * **fêtes et célébrations culturelles :** p. ex. festival *O-Bon*, Nouvel An japonais, festival des cerisiers en fleurs (*sakura matsuri*), *Shichi-Go-San* |

**Domaine d’apprentissage : JAPONAIS 6e année**

**GRANDES IDÉES**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| L’écoute et le visionnement attentifs nous aident à comprendre un message. |  | L’apprentissage d’une nouvelle langue nous permet d’explorer notre propre identité. |  | La communication **réciproque** est rendue possible par l’utilisation de mots et structures d’usage fréquent. |  | Les **histoires** nous aident à apprendre une langue et à **comprendre le monde** qui nous entoure. |  | L’apprentissage de langues de diverses communautés contribue à renforcer notre prise de conscience culturelle. |

**Normes d’apprentissage**

|  |  |
| --- | --- |
| **Compétences disciplinaires** | **Contenu** |
| *L’élève sera capable de :*  Réfléchir et communiquer   * Reconnaître les liens entre les caractères et les phonèmes japonais, l’**intonation,  le** **ton** et le sens. * Relever l'information importante dans les textes oraux énoncés lentement et clairement, et dans d’autres **textes** * Comprendre des histoires * Comprendre les mots et schémas courants dans les textes oraux énoncés lentement  et clairement, et dans d’autres textes * Employer des **stratégies d’apprentissage d’une** **langue** * Interpréter les **indices non verbaux** pour améliorer sa compréhension * Répondre à des questions, des directives simples et des instructions * **Échanger des idées** et de l’information, à l’oral et à l’écrit * **Chercher à clarifier** le sens au moyen d’énoncés et de questions d’usage courant * Présenter de l’information en utilisant le **format de présentation** le mieux adapté  à ses propres capacités et à celles des autres   Sensibilisation personnelle et sociale   * Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d’autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une **optique culturelle** * Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d’autres **méthodes d’acquisition du savoir** et les connaissances culturelles locales | *L’élève connaîtra :*   * **Combinaisons de caractères** en japonais * **Syllabaires** japonais   Vocabulaire, structures de phrase et expressions d’usage courant et fréquent, notamment :  les types de **questions**  l’usage rudimentaire des **particules**  les **descriptions de personnes**  les **passe-temps et intérêts**  les **émotions et états physiques courants**   * Perspectives des peuples autochtones sur le  lien entre la langue et la culture, notamment les **histoires orales**, l’**identité** et le **lieu** * **Œuvres d’art** de la civilisation japonaise * **Peuples autochtones** du Japon * **Aspects culturels** des communautés de langue japonaise à travers le **monde** |

| **JAPONAIS Grandes idées – Approfondissements 6e année** |
| --- |
| * **réciproque :** nécessitant un échange entre les participants * **histoires :** Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels,  et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l’identité. * **comprendre le monde :** en explorant, par exemple, les pensées, les sentiments, les connaissances, la culture et l’identité |

| **JAPONAIS Compétences disciplinaires – Approfondissements 6e année** |
| --- |
| * **intonation, le ton :** par exemple :   + distinguer un énoncé d’une question   reconnaître l’émotion de l’orateur et la manière dont elle est liée à son message   * **textes :** « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique.  Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées,  des films, des pages Web, des publicités, etc.). * **stratégies d’apprentissage d’une langue :** p. ex. interprétation des gestes, expressions du visage, intonation, ton et indices contextuels;  utilisation de connaissances antérieures, de mots familiers et de mots apparentés * **indices non verbaux :** gestes, expressions du visage, images, accessoires, etc. * **Échanger des idées :** avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations  en ligne ou des forums sur Internet * **Chercher à clarifier :** répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer (p. ex. わかりません[*wakarimasen*]) * **format de présentation :** p. ex. numérique, visuel, verbal; à l’aide de graphiques, de diagrammes, d’illustrations, de musique, de photos,  de vidéos, d’accessoires, de moyens d’expression numériques * **optique culturelle :** p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions * **méthodes d’acquisition du savoir :** p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propresau genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives |

| **JAPONAIS Contenu – Approfondissements 6e année** |
| --- |
| * **Combinaisons de caractères :** p. ex. petit つ(*tsu* ), きって (*kitte* ) * **Syllabaires :** les écritures syllabiques du japonais * **questions :** p. ex. いつですか (*itsu desu ka*?) * **particules :** p. ex. は (*wa*), が (*ga* ) * **descriptions de personnes :** p. ex. par la couleur de leurs cheveux, leurs traits physiques, leurs goûts * **passe-temps et intérêts :** p. ex. ぼく・わたしは〜をします (*boku*/*watashi wa ~ o shimasu* ) * **émotions et états physiques courants :** p. ex. おいしい(*oishii* ) * **histoires orales :** p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles * **identité :** L’identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes. * **lieu :** Un lieu est un environnement, une localité ou un contexte avec lequel les personnes interagissent pour apprendre, se créer une mémoire collective, réfléchir sur l'histoire, s'initier à une culture et établir une identité. Le lien entre lieu et individu est une notion primordiale dans la vision  du monde des peuples autochtones. Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire,  la nourriture, les vêtements et les œuvres de création. * **Œuvres d’art :** p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels,  en adoptant un comportement éthique pour éviter l’appropriation culturelle et le plagiat * **Peuples autochtones :** Aïnous et Okinawanais * **Aspects culturels :** p. ex. activités, célébrations, danses, fêtes, traditions, vêtements, alimentation, histoire, terres, musique, protocoles, rituels * **monde :** p. ex. au Japon, aux États-Unis, en Australie, au Canada, au Brésil, au Pérou |

**Domaine d’apprentissage : JAPONAIS 7e année**

**GRANDES IDÉES**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| L’écoute et le visionnement attentifs nous aident à comprendre des messages de plus en plus variés. |  | Une compréhension accrue de la langue nous permet d’explorer les notions d’identité et de lieu. |  | Les interactions **réciproques** nous aident à comprendre et acquérir une langue. |  | Les **histoires** nous aident à acquérir la langue et  à **comprendre le monde** qui nous entoure. |  | La connaissance de différentes communautés contribue à renforcer notre prise de conscience culturelle. |

**Normes d’apprentissage**

|  |  |
| --- | --- |
| **Compétences disciplinaires** | **Contenu** |
| *L’élève sera capable de :*  Réfléchir et communiquer   * Reconnaître les liens entre les **caractères et** **les sons** en japonais * Comprendre l’**information importante** et les détails complémentaires dans  des textes oraux énoncés lentement et clairement, et dans d’autres **textes** * Comprendre le sens des histoires * Employer des **stratégies d’apprentissage d’une langue** pour améliorer la compréhension * Utiliser la hauteur, l’accent et le ton pour communiquer sa pensée * Suivre des directives pour réaliser une tâche et répondre à des questions * **Échanger des idées** et de l’information, à l’oral et à l’écrit * **Chercher à clarifier** le sens au moyen d’énoncés et de questions d’usage courant * Présenter de l’information en utilisant le **format de présentation** le mieux adapté  à ses propres capacités et à celles des autres   Sensibilisation personnelle et sociale   * Trouver de l’information sur la langue et la culture des communautés  de langue japonaise, les présenter et établir des comparaisons * Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d’autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une **optique culturelle** * Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones,  d’autres **méthodes d’acquisition du savoir** et les connaissances culturelles locales | *L’élève connaîtra :*   * Écritures **hiragana et katakana**   Vocabulaire, structures de phrase et **expressions** d’usage courant et fréquent, notamment :   * + les types de **questions**   + les **instructions** et les **comparaisons**   + les **descriptions de personnes**   l’usage rudimentaire des particules   * **Éléments communs dans les histoires** * Perspectives des peuples autochtones sur  le lien entre la langue et la culture, notamment  les **histoires orales**, l’**identité** et le **lieu** * **Œuvres d’art** de la civilisation japonaise * **Aspects culturels** des communautés de langue japonaise à travers le **monde** * **Peuples autochtones** du Japon |

| **JAPONAIS Grandes idées – Approfondissements 7e année** |
| --- |
| * **réciproques :** nécessitant un échange entre les participants * **histoires :** Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels,  et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l’identité. * **comprendre le monde :** en explorant, par exemple, les pensées, les sentiments, les connaissances, la culture et l’identité |

| **JAPONAIS Compétences disciplinaires – Approfondissements 7e année** |
| --- |
| * **caractères et les sons :** le japonais est une langue à syllabes ouvertes avec cinq voyelles (*a*, *i*, *u*, *e*, *o* ) * **information importante :** les réponses à des questions telles que だれ (*dare* ), なに (*nani* ),どこ (*doko* ), いつ(*itsu* ) * **textes :** « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique.  Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées,  des films, des pages Web, des publicités, etc.). * **stratégies d’apprentissage d’une langue :** p. ex. interprétation des gestes, expressions du visage, intonation, ton et indices contextuels;  utilisation de connaissances antérieures, de mots familiers et de mots apparentés * **Échanger des idées :** avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations  en ligne ou des forums sur Internet * **Chercher à clarifier :** répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer (p. ex. わかりません [*wakarimasen* ],  もういちどおねがいします [*mō ichido onegaishimasu* ]) * **format de présentation :** p. ex. numérique, visuel, verbal; à l’aide de graphiques, de diagrammes, d’illustrations, de musique, de photos,  de vidéos, d’accessoires, de moyens d’expression numériques * **optique culturelle :** p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions * **méthodes d’acquisition du savoir :** p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives |

| **JAPONAIS Contenu – Approfondissements 7e année** |
| --- |
| * **hiragana et katakana :** deux écritures du japonais composées de kanas syllabiques dont chacune dénote un son * **expressions :** p. ex. formuler des observations générales sur la météo, l’alimentation, les vêtements, les activités quotidiennes * **questions :** p. ex. なにがすきですか(*nani ga suki desu ka* ) * **instructions :** celles données en classe, p. ex. きいて(*kiite* ),たって(*tatte* ) * **comparaisons :** p. ex. en utilisant des antonymes tels que たかい (*takai* ), ひくい (*hikui* ) * **descriptions de personnes :** p. ex. par la couleur de leurs cheveux, leurs traits physiques, leurs goûts * **Éléments communs dans les histoires :** lieu, personnages, cadre général, intrigue, problème, résolution * **histoires orales :** p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles * **identité :** L’identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes. * **lieu :** Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d’appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements  et les œuvres de création. * **Œuvres d’art :** p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels,  en adoptant un comportement éthique pour éviter l’appropriation culturelle et le plagiat * **Aspects culturels :** p. ex. activités, célébrations, danses, fêtes, traditions, vêtements, nourriture, histoire, terres, musique, protocoles, rituels * **monde :** p. ex. au Japon, aux États-Unis, en Australie, au Canada, au Brésil, au Pérou * **Peuples autochtones :** Aïnous et Okinawanais |

**Domaine d’apprentissage : JAPONAIS 8e année**

**GRANDES IDÉES**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| L’écoute et le visionnement attentifs nous aident à comprendre et acquérir une nouvelle langue. |  | Nous pouvons nous exprimer et parler du monde qui nous entoure dans une nouvelle langue. |  | Plus on maîtrise une langue, plus on peut participer activement à des interactions **réciproques**. |  | Nous pouvons faire part de nos expériences et de nos points de vue par des **histoires**. |  | Les **œuvres de création** sont une expression de la langue et de la culture. |  | L’acquisition d’une nouvelle langue et l’étude d’une autre culture nous aident à mieux comprendre notre langue  et notre culture. |

**Normes d’apprentissage**

|  |  |
| --- | --- |
| **Compétences disciplinaires** | **Contenu** |
| *L’élève sera capable de :*  Réfléchir et communiquer   * Reconnaître les liens entre **les caractères, les sons et le sens**  du japonais * Comprendre l’**information importante** et les détails complémentaires dans les textes oraux et dans d’autres **textes** * Comprendre le sens des histoires * Employer diverses **stratégies** pour améliorer la compréhension  et s’exprimer en utilisant la langue à l’oral et à l’écrit * **Raconter** des histoires à l’oral et à l’écrit * **Échanger des idées** et de l’information, à l’oral et à l’écrit * **Chercher à clarifier et vérifier** le sens * Présenter de l’information en utilisant le **format de présentation**  le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres | *L’élève connaîtra :*   * Écritures **hiragana et katakana**   Vocabulaire, structures de phrase et **expressions** d’usage courant  et fréquent notamment :   * + les types de **questions**   + le **temps et la fréquence**   + les **préférences, émotions et états physiques**   les **croyances et opinions**   * **Cadres temporels** du passé, du présent et du futur * **Éléments communs dans les histoires** * Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue  et la culture, notamment les **histoires orales**, l’**identité** et le **lieu** * **Œuvres d’art** de la civilisation japonaise * **Peuples autochtones** du Japon * Aspects culturels des communautés de langue japonaise à travers  le **monde** |

**Domaine d’apprentissage : JAPONAIS 8e année**

**Normes d’apprentissage (suite)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Compétences disciplinaires** | **Contenu** |
| Sensibilisation personnelle et sociale   * Explorer les **aspects de la culture** japonaise * Décrire **les similitudes et les différences** entre les traditions et les pratiques de sa culture et celles des communautés de langue japonaise * **Vivre des expériences** avec des personnes qui parlent japonais et dans les communautés de langue japonaise * Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d’autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une **optique culturelle** * Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d’autres **méthodes d’acquisition du savoir** et les connaissances culturelles locales |  |

| **JAPONAIS Grandes idées – Approfondissements 8e année** |
| --- |
| * **réciproques :** nécessitant un échange entre les participants * **histoires :** Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels,  et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l’identité. * **œuvres de création :** Elles représentent les expériences des personnes d’une culture donnée (peinture, sculpture, théâtre, danse,  poésie et prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.). |

| **JAPONAIS Compétences disciplinaires – Approfondissements 8e année** |
| --- |
| * **les caractères, les sons et le sens :** repérer et prononcer les groupes de caractères comme あ(*a*),い(*i*),う (*u*),え(*e*) etお(*o*) * **information importante :** les réponses à des questions telles que だれ(*dare*),なに (*nani*), どこ(*doko*), いつ (*itsu*),なぜ (*naze*) * **textes :** « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique.  Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées,  des films, des pages Web, des publicités, etc.). * **stratégies :** des stratégies d’apprentissage de la langue consistant, par exemple, à interpréter les gestes, les expressions du visage,  l’intonation, le ton et les indices contextuels, ou à utiliser des connaissances antérieurs, des mots familiers et des mots apparentés   **Raconter :**   * + employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d’un récit   utiliser les cadres temporels du passé, du présent et du futur   * **Échanger des idées :** avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations  en ligne ou des forums sur Internet * **Chercher à clarifier et vérifier :** p. ex. répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer * **format de présentation :** p. ex. numérique, visuel, verbal; à l’aide de graphiques, de diagrammes, d’illustrations, de musique, de photos,  de vidéos, d’accessoires, de moyens d’expression numériques * **aspects de la culture :** p. ex. activités, fêtes, festivals, danses, musique, vêtements, alimentation, histoire, terres, traditions, protocoles, rituels * **les similitudes et les différences :** p. ex. comparer l’objet des activités, des fêtes, des coutumes, des jours fériés, des pratiques et des traditions * **Vivre des expériences :** p. ex. blogues, visites scolaires (y compris en ligne ou virtuelles), concerts, échanges, festivals, films, lettres,  pièces de théâtre, magasins ou restaurants qui offrent un service en japonais * **optique culturelle :** p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions * **méthodes d’acquisition du savoir :** p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline,  culturelles, incarnées et intuitives |

| **JAPONAIS Contenu – Approfondissements 8e année** |
| --- |
| * **hiragana et katakana :** deux écritures du japonais composées de kanas syllabiques dont chacune dénote un son * **expressions :** p. ex. formuler des observations générales sur la météo, l’alimentation, les vêtements, les activités quotidiennes * **questions :**p. ex. おなまえはなんですか (*onamae wa nan desu ka* ) * **temps et la fréquence :** p. ex. きょう (*kyō* ) * **préférences, émotions et états physiques :** p. ex. のほうが(*no hō ga* ) * **croyances et opinions :** p. ex. とおもいます (*to omoimasu* ) * **Cadres temporels :** p. ex. 食べます (*tabemasu* :présent, futur), 食べました (*tabemashita* :passé) * **Éléments communs dans les histoires :** lieu, personnages, cadre général, intrigue, problème, résolution * **histoires orales :** p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles * **identité :** L’identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes. * **lieu :** Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d’appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture,  les vêtements et les œuvres de création. * **Œuvres d’art :** p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels,  en adoptant un comportement éthique pour éviter l’appropriation culturelle et le plagiat * **Peuples autochtones :** Aïnous et Okinawanais * **monde :** p. ex. au Japon, aux États-Unis, en Australie, au Canada, au Brésil, au Pérou |

**Domaine d’apprentissage : JAPONAIS 9e année**

**GRANDES IDÉES**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| L’écoute et le visionnement attentifs nous aident  à comprendre et acquérir une nouvelle langue. |  | L’acquisition d’une nouvelle langue nous permet d’explorer notre identité et notre culture sous un nouvel angle. |  | Parler de ce qui nous tient à cœur peut nous motiver à apprendre une nouvelle langue. |  | Nous pouvons faire part de nos expériences et de nos perspectives au moyen des **histoires**. |  | Les **œuvres de création** nous permettent de découvrir la culture et d’apprécier  la diversité culturelle. |

**Normes d’apprentissage**

|  |  |
| --- | --- |
| **Compétences disciplinaires** | **Contenu** |
| *L’élève sera capable de :*  Réfléchir et communiquer   * Reconnaître les liens entre **les caractères, les sons et le sens**  du japonais * **Dégager le sens** dans un texte oral et dans une variété d’autres **textes** * Comprendre le sens des histoires * Employer diverses **stratégies** pour améliorer la compréhension  et s’exprimer en utilisant la langue à l’oral et à l’écrit * **Raconter** des histoires à l’oral et à l’écrit * **Échanger des idées** et de l’information à l’oral et à l’écrit * **Chercher à clarifier et vérifier** le sens * Présenter de l’information en utilisant le **format de présentation**  le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autre | *L’élève connaîtra :*   * Conventions d’écriture du japonais en utilisant **les hiraganas,  les katakanas** et les kanjis   Vocabulaire, structures de phrase et **expressions** d’usage courant  et fréquent, notamment :   * + les types de questions   + les descriptions de personnes, d’objets et d’endroits   + l’**ordre des événements**   les intérêts, besoins et opinions   * **Cadres temporels** du passé, du présent et du futur * **Éléments des types de textes courants** * **Éléments communs dans les histoires** * Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue  et la culture, notamment les **histoires orales**, l’**identité** et le **lieu** * **Œuvres d’art** de la civilisation japonaise * **Peuples autochtones** du Japon * **Pratiques culturelles** de différentes communautés de langue japonaise * Comportements éthiques pour éviter l’**appropriation culturelle**  et le plagiat |

**Domaine d’apprentissage : JAPONAIS 9e année**

**Normes d’apprentissage (suite)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Compétences disciplinaires** | **Contenu** |
| Sensibilisation personnelle et sociale   * Reconnaître l’importance du récit dans la construction de l’identité personnelle, familiale et communautaire * Décrire **les similitudes et les différences** entre les traditions  et les pratiques de sa culture et celles des communautés de langue japonaise * **Vivre des expériences** avec des personnes qui parlent japonais  et dans des communautés de langue japonaise * Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d’autres personnes, des perspectives et des visions  du monde dans une **optique culturelle** * Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d’autres **méthodes d’acquisition du savoir** et les connaissances culturelles locales |  |

| **JAPONAIS Grandes idées – Approfondissements 9e année** |
| --- |
| * **histoires :** Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels,  et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l’identité. * **œuvres de création :** Elles représentent les expériences des personnes d’une culture donnée (peinture, sculpture, théâtre, danse,  poésie et prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.). |

| **JAPONAIS Compétences disciplinaires – Approfondissements 9e année** |
| --- |
| * **les caractères, les sons et le sens :** repérer et prononcer les groupes de caractères comme あ (*a* ), い (*i* ), う (*u* ), え (*e* ), お (*o* ) * **Dégager le sens :** comprendre l'information importante, les détails complémentaires, le moment et le lieu * **textes :** « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique.  Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées,  des films, des pages Web, des publicités, etc.). * **stratégies :** des stratégies d’apprentissage de la langue consistant, par exemple, à interpréter les gestes, les expressions du visage,  l’intonation, le ton et les indices contextuels, ou à utiliser des connaissances antérieures, des mots familiers et des mots apparentés   **Raconter :**   * + employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d’un récit   utiliser les cadres temporels du passé, du présent et du futur   * **Échanger des idées :** avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations  en ligne ou des forums sur Internet * **Chercher à clarifier et vérifier :** p. ex. répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer * **format de présentation :** p. ex. numérique, visuel, verbal; à l’aide de graphiques, de diagrammes, d’illustrations, de musique, de photos,  de vidéos, d’accessoires, de moyens d’expression numériques * **les similitudes et les différences :** p. ex. comparer l’objet des activités, des fêtes, des coutumes, des jours fériés et des traditions * **Vivre des expériences :** p. ex. blogues, visites scolaires (y compris en ligne ou virtuelles), concerts, échanges, fêtes, films, lettres,  pièces de théâtre, médias sociaux, magasins ou restaurants qui offrent un service en japonais * **optique culturelle :** p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions * **méthodes d’acquisition du savoir :** p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives |

| **JAPONAIS Contenu – Approfondissements 9e année** |
| --- |
| * **les hiraganas, les katakanas :** deux écritures du japonais composées de kanas syllabiques dont chacune dénote un son * **expressions :** p. ex. だめです * **ordre des événements :** p. ex. つぎ, また * **Cadres temporels :** p. ex. 食べます (*tabemasu* :présent, futur), 食べました (*tabemashita* :passé) * **Éléments des types de textes courants :** p. ex. format (lettre ou courriel), langage, contexte, public (registre soutenu ou familier), objet du message * **Éléments communs dans les histoires :** lieu, personnages, cadre général, intrigue, problème, résolution * **histoires orales :** p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles * **identité :** L’identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes. * **lieu :** Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d’appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture,  les vêtements et les œuvres de création. * **Œuvres d’art :** p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels * **Peuples autochtones :** Aïnous et Okinawanais * **Pratiques culturelles :** p. ex. activités, vêtements, danses, fêtes, nourriture, histoire, terres, musique, protocoles, rituels et traditions;  associés aux fêtes, jours fériés et manifestations comme 子どもの日, たなばた * **appropriation culturelle :** utilisation d’un motif culturel, d’un thème, d’une « voix », d’une image, d’une connaissance, d’une histoire, d’une  chanson ou d’une représentation dramatique, sans autorisation ou sans contexte adéquat ou d’une manière qui peut dénaturer l’expérience  réelle des personnes de cette culture |

**Domaine d’apprentissage : JAPONAIS 10e année**

**GRANDES IDÉES**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| L’écoute et l’observation délibérées nous aident  à comprendre et acquérir une nouvelle langue. |  | Les **histoires** nous donnent des moyens appréciables de comprendre le message et de réfléchir au sens. |  | S’exprimer et s’entretenir dans une nouvelle langue demande du courage,  une prise de risque  et de la persévérance. |  | L’**expression culturelle** peut prendre de nombreuses formes différentes. |  | L’acquisition d’une nouvelle langue offre une occasion précieuse d’accéder  à diverses communautés  et d’interagir avec elles. |

**Normes d’apprentissage**

|  |  |
| --- | --- |
| **Compétences disciplinaires** | **Contenu** |
| *L’élève sera capable de :*  Réfléchir et communiquer   * Reconnaître les liens entre **les** **caractères, sons et le sens** du japonais * Comprendre l’information importante et les détails complémentaires dans des textes oraux et dans une variété d’autres **textes** * Comprendre le sens et les points de vue dans les histoires * Employer diverses **stratégies** pour améliorer la compréhension  et s’exprimer en utilisant la langue à l’oral et à l’écrit * **Raconter** des **histoires** à l’oral et à l’écrit * Interpréter les **indices non verbaux** pour améliorer sa compréhension * **Échanger des idées** et de l’information à l’oral et à l’écrit * Présenter de l’information en utilisant le **format de présentation**  le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres * Répondre aux questions et aux instructions * **Chercher à clarifier et vérifier** le sens | *L’élève connaîtra :*   * **Hiraganas, katakanas** et un nombre croissant de différents kanjis   Vocabulaire, structures de phrase et **expressions** de plus en plus complexes, notamment :   * + les types de **questions**   + les **activités, situations et événements**   les opinions   * **Cadres temporels** du passé, du présent et du futur * **Éléments des types de textes courants** * **Éléments communs dans les histoires** * Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue  et la culture, notamment les **histoires orales**, l’**identité** et le **lieu** * **Œuvres d’art** de la civilisation japonaise * **Peuples autochtones** du Japon * **Pratiques culturelles** de différentes communautés  de langue japonaise * Contribution des Canadiens d’origine japonaise à la société canadienne * Comportements éthiques pour éviter l’**appropriation culturelle**  et le plagiat |

**Domaine d’apprentissage : JAPONAIS 10e année**

**Normes d’apprentissage (suite)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Compétences disciplinaires** | **Contenu** |
| Sensibilisation personnelle et sociale   * Analyser les pratiques régionales, culturelles et linguistiques de différentes communautés de langue japonaise et le rôle de celles-ci pour façonner une identité culturelle * **Vivre des expériences** avec des personnes qui parlent japonais et dans  des communautés de langue japonaise * Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d’autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans  une **optique culturelle** * Reconnaître l’importance des histoires dans la construction de l’identité personnelle, familiale et communautaire * Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples  autochtones, d’autres **méthodes d’acquisition du savoir** et les connaissances culturelles locales |  |

| **JAPONAIS Grandes idées – Approfondissements 10e année** |
| --- |
| * **histoires :** Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels,  et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l’identité. * **expression culturelle :** Elle représente les expériences des personnes d’une culture donnée (peinture, sculpture, théâtre, danse, poésie et prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.). |

| **JAPONAIS Compétences disciplinaires – Approfondissements 10e année** |
| --- |
| * **les** **caractères, sons et le sens :** repérer et prononcer les groupes de caractères comme あ (*a* ), い (*i* ), う (*u* ), え (*e* ), お (*o* ) * **textes :** « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique.  Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées,  des films, des pages Web, des publicités, etc.).   **stratégies :** par exemple :   * + intégrer de nouveaux mots dans les structures japonaises déjà connues   + prendre des risques pour repousser plus loin ses limites linguistiques   utiliser divers ouvrages de référence  **Raconter :**   * + employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d’un récit   utiliser les cadres temporels du passé, du présent et du futur   * **histoires :** p. ex. présenter des histoires simples comme *Momotarō* et utiliser des formules courantes comme 〜といいます, 〜とききました * **indices non verbaux :** reconnaître les indices non verbaux donnés par les Japonais dans certaines situations (p. ex. だめです en croisant  les avant-bras sans qu’ils ne touchent le corps, avec les doigts en ligne droite et les mains présentées latéralement) * **Échanger des idées :** avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations  en ligne ou des forums sur Internet * **format de présentation :** p. ex. numérique, visuel, verbal; à l’aide de graphiques, de diagrammes, d’illustrations, de musique, de photos,  de vidéos, d’accessoires, de moyens d’expression numériques * **Chercher à clarifier et vérifier :** répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer (p. ex. わかりません) * **Vivre des expériences :** p. ex. blogues, visites scolaires (y compris en ligne ou virtuelles), concerts, échanges, fêtes, films, lettres,  pièces de théâtre, médias sociaux, magasins ou restaurants qui offrent un service en japonais * **optique culturelle :** p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions * **méthodes d’acquisition du savoir :** p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives |

| **JAPONAIS Contenu – Approfondissements 10e année** |
| --- |
| * **Hiraganas, katakanas :** deux écritures du japonais composées de kanas syllabiques dont chacune dénote un son * **expressions :** p. ex. しがたがない * **questions :** p. ex. 〜てもいいですか * **activités, situations et événements :** utiliser des marqueurs de temps et de lieu comme まいにち学校で日本語をべんきょうします * **Cadres temporels :** p. ex. 食べます (*tabemasu* :présent, futur), 食べました (*tabemashita* :passé) * **Éléments des types de textes courants :** p. ex. format (lettre ou courriel), langage, contexte, public (registre soutenu ou familier), objet du message * **Éléments communs dans les histoires :** lieu, personnages, cadre général, intrigue, problème, résolution * **histoires orales :** p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles * **identité :** L’identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes. * **lieu :** Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d’appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture,  les vêtements et les œuvres de création. * **Œuvres d’art :** p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels * **Peuples autochtones :** Aïnous et Okinawanais * **Pratiques culturelles :** p. ex. activités, vêtements, danses, fêtes, nourriture, histoire, terres, musique, protocoles, rituels et traditions;  associés aux fêtes, jours fériés et manifestations comme 子どもの日, たなばた * **appropriation culturelle :** utilisation d’un motif culturel, d’un thème, d’une « voix », d’une image, d’une connaissance, d’une histoire,  d’une chanson ou d’une représentation dramatique, sans autorisation ou sans contexte adéquat ou d’une manière qui peut dénaturer  l’expérience réelle des personnes de cette culture |